



Opéra

National de Bordeaux
Directeur Général Thierry Fouquet

MADAME BUTTERFLY

Giacomo Puccini

22 septembre - 3 octobre 2011

Grand-Théâtre de Bordeaux



Crédit Frédéric Desmesure

Coproduction Opéra de Marseille & Opéra National de Bordeaux
Production présentée en 2003 à Bordeaux

DOSSIER DE PRESSE

Au 6 juillet 2011

SOMMAIRE

Communiqué de presse page **3**

Argument page **5**

Note d'intention du metteur en scène page **6**

Biographies pages **7-16**

« MADAME BUTTERFLY »

le chef d'œuvre de Puccini revient sur la scène du Grand-Théâtre de Bordeaux après 8 ans d'absence et pour 10 représentations

Prise de rôle-titre pour Cécile Perrin et Alketa Cela

Pinkerton (**Gilles Ragon** (A), **Chad Shelton** (B)), officier de marine américain en escale à Nagasaki,



repoussant les avertissements du consul Sharpless (**Lionel Lhote** (A), **David Grousset** (B)* feint d'épouser Cio-Cio-San (**Cécile Perrin** (A), **Alketa Cela** (B)), dite Butterfly, geisha de quinze ans que son oncle, le Bonze (**Eric Martin-Bonnet**) renie. Les nouveaux « époux » s'abandonnent à leur amour (duo « *Biriba dagli occhi* »).

Trois ans ont passé, et Cio-Cio-San attend vainement le retour de celui qu'elle croit être son mari, rêvant de l'arrivée de son navire (« *Un bel di* »); elle repousse les avances du prince Yamadori (**Florian Sempey**), car elle a eu un enfant de Pinkerton, qu'elle n'a pu avorter. Sharpless, sachant que Pinkerton s'est entre-temps marié aux Etats-Unis, tente de la raisonner, mais Butterfly préférerait la mort à toute autre solution.

Le canon de la rade annonce l'arrivée du navire : Cio-Cio-San et sa servante Suzuki (**Qiulin Zhang** (A), **Veronica Simeoni** (B)) ornent la demeure, mais elles attendent en vain, la nuit durant. A l'aube, Cio-Cio-San se retire; Pinkerton se présente, ému de revoir le nid de ses amours fugitives ; Il réclame à Suzuki son enfant, que sa femme américaine est prête à élever. A Sharpless, Cio-Cio-San répond qu'elle ne remettra l'enfant à son père qu'elle-même. Elle dit adieu au garçonnet et se fait hara-kiri avant le retour de Pinkerton.

2 prises de rôle-titre, sous la direction de la jeune britannique chef Julia Jones

Invitant régulièrement des femmes chef d'orchestre, l'Opéra National de Bordeaux a confié la direction de *Madame Butterfly* à la jeune chef d'orchestre

Julia Jones, actuelle Directrice musicale du Teatro Nacional de São Carlos à Lisbonne et de l'Orchestre symphonique national du Portugal. Le public bordelais la découvrira. Cécile Perrin et Alketa effectueront toutes les deux leur prise de rôle en *Butterfly*.

Cet opéra culte de Puccini, dont la production créée par l'Opéra National de Bordeaux avait été donnée pour la 1^{ère} fois en 2003, sera sur la scène du **Grand-Théâtre de Bordeaux du 22 septembre au 3 octobre 2011** (les 22 (A), 23 (B), 26 (B), 27(A), 28 (B), 29(A) & 30 (B) septembre et le 3 (A) octobre à 20H – les 25 (A) septembre et 2 (B) octobre à 15H) pour 10 représentations.

Cette coproduction de l'Opéra de Marseille et de l'Opéra National de Bordeaux est mise en scène par **Numa Sadoul** dont on a pu apprécier le travail dans un style différent à l'occasion de la création du spectacle « *Bianca Castafiore* », présenté en 2011 à l'Opéra National de Bordeaux. Ovationné par le public et la critique lors de sa création, cet opéra a volontairement été « dépouillé des japonaiseries habituelles » afin de donner un « second souffle » au chef-d'œuvre du compositeur italien.

Tarif 2 : de 8 à 85 € - Durée environ 2h45

Autour du spectacle – Conférence tous publics présentée par Laurent Croizier

En partenariat avec les Amis du Grand-Théâtre – mardi 20 septembre à 18h - Foyer rouge du Grand-Théâtre entrée 3 € / renseignements : 05 56 27 00 26

*David Grousset interprétait ce même rôle lors de la création en 2003

Renseignements et location : Grand-Théâtre de Bordeaux

Place de la comédie à Bordeaux ☎ 05 56 00 85 95 - www.opera-bordeaux.com

Madame Butterfly

22 septembre – 3 octobre 2011

Grand-Théâtre de Bordeaux

Service de presse : Canal Com – Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

☎ 05 56 79 70 53 - ✉ canalcom@club-internet - www.canal-com.eu

Madame Butterfly

Giacomo Puccini

Tragédie japonaise en 3 actes
(à l'origine 2 actes) de Puccini
livret de Giacosa et Illica,
d'après la pièce de Belasco (1900)
tirée de la nouvelle de John Luther Long,
elle-même peut-être inspirée d'un fait authentique.
Créé, sans succès, à la Scala de Milan
le 17 février 1904

Créé à Bordeaux en 2003
Coproducteur Opéra de Marseille
Opéra National de Bordeaux



Direction musicale **Julia Jones**
Mise en scène **Numa Sadoul**
Décors **Luc Londiveau**
Costumes **Katia Dufлот**
Lumières **Philippe Monbellel**

Cécile Perrin (A) et **Alketa Cela** (B), Madame Butterfly
Qiulin Zhang (A) et **Veronica Simeoni** (B), Suzuki
Gilles Ragon (A) et **Chad Shelton** (B), Pinkerton
Lionel Lhote (A) et **David Grousset** (B), Sharpless
Stéphane Malbec-Garcia (A) et **Christophe Berry** (B), Goro
Florian Sempey, Yamadori
Eric Martin-Bonnet, Le Bonze

Orchestre National Bordeaux Aquitaine
Chœur de l'Opéra National de Bordeaux

22 (A), 23 (B), 26 (B), 27(A), 28 (B), 29(A) & 30 (B) septembre et le 3 (A) octobre à 20H
les dimanches 25 (A) septembre et 2 (B) octobre à 15H

NOTE D'INTENTION POUR UNE MISE EN SCÈNE

Le drame étant connu, archi-connu, voire rebattu, essayer de l'aborder avec un esprit neuf, ouvert, disponible. Avant tout, se garder des « japonaiseries » transformant ce somptueux désespoir en opérette enjouée ; des afféteries et des mines reléguant Cio-Ci-San au rang des poupées sans âme ; des complaisances pour public pressé se contentant de beau chant en guise de dramaturgie.

Ne jamais oublier le caractère éminemment italien de l'ouvrage et son côté « pur mélo » à la Puccini.

Bien retenir les principaux points d'ancrage :

- le monde de Butterfly est pauvre, à la limite de la misère.
- La confrontation colonisé-colonisateur. La fille est littéralement vendue à l'arrogant Américain, par un maquereau sans scrupule.
- La femme dans la tradition médiévale nippone socialement déchue, soumise aux « mâles dominants », la pauvre Cio-Cio-San est esclave jusqu'au bout. C'est d'ailleurs dans une cage qu'elle est livrée à son nouveau maître.
- Rien n'excuse, rien ne sauve le calamiteux Pinkerton. A égalité avec, Siegfried, voilà le prototype du « héros » en négatif. Un sale individu. On espère que son fils, devenu adulte, lui fera payer sa mauvaise action.
- Quelques êtres plus nobles réhaussent le niveau général : Suzuki l'amie dévouée jusqu'à la mort ; Sharpless, le bon sens et la générosité ; Cio-Cio-San, vulnérable, idolâtre, la grande sœur de son fils, une enfant.
- La naissance d'un traumatisme psychique. Le petit assiste en direct au « suicide » de sa mère. Mais il connaît l'assassin : il sait que son propre père est responsable d'un tel désastre. Que peut-il alors se passer dans la tête d'un enfant de trois ans ! C'est à travers ses yeux que nous assisterons au déroulement du drame.

Numa Sadoul

BIOGRAPHIES DES ARTISTES

Julia Jones, direction musicale

La chef d'orchestre Julia Jones, née en Angleterre, fait une carrière extrêmement brillante à travers l'Europe. Elle dirige régulièrement dans les maisons d'opéra les plus importantes, comme l'Opéra de Vienne, le Bayerische Staatsoper de Munich ou Covent Garden à Londres. En plus du lyrique, elle dirige de nombreux concerts et a des relations continues avec nombre d'orchestres européens et de Berlin. Sa façon de faire de la musique, cultive le mélange d'une clarté éclatante avec une énergie exceptionnelle. Parmi ses succès les plus récents se trouvent *Così fan tutte* à Munich et à Londres, *Katja Kabanova* à Lisbonne ainsi que des concerts dans cette même ville et à Bochum. Dans les années passées, elle travaillait entre autres au Staatsoper de Berlin, à Francfort et à Vienne. En 2004 elle faisait ses débuts au Festival de Salzbourg avec *L'Enlèvement au Sérail*. D'autres engagements importants l'ont amenée à diriger au Gran Teatre del Liceu de Barcelone, au Teatro Carlo Felice à Gênes, à Palerme au Teatro Massimo, au Grand Théâtre de Genève et en France à l'Opéra National du Rhin. Hors Europe on a pu la voir dans les opéras de Melbourne, Sydney et Washington. En concert, Julia Jones a travaillé avec un grand nombre d'orchestres, comme l'Orchestre de la Radio Autrichienne, l'Orchestre Symphonique de Montréal, l'Orchestre Philharmonique de Hambourg, le Scottish Chamber Orchestra, le Gürzenich Orchestre de Cologne, l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et au Festival de Salzbourg l'Orchestre du Mozarteum. Elle entretient des liens particuliers avec les Bochumer et l'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino. Au début de sa carrière, Julia Jones était, de 1991 à 1995, « Kapellmeister » à Ulm, où elle apprenait un vaste répertoire, avant d'aller à Darmstadt (1995-1997). Puis en 1997/98 elle eut un tel succès, grâce à la nouvelle production du *Bal Masqué* de Verdi présentée à Bâle, qu'elle fut immédiatement invitée à en devenir la Directrice musicale, poste qu'elle a tenu de 1998 à 2002. Actuellement, Julia Jones est Directrice musicale du Teatro Nacional de São Carlos à Lisbonne et de l'Orchestre symphonique national du Portugal.



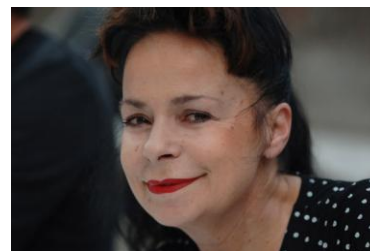
Numa Sadoul, mise en scène

Né à Brazzaville en 1947, Numa Sadoul a vécu en Afrique et à Madagascar avant de se fixer en France en 1966. Au théâtre, il est auteur, metteur en scène, comédien et pédagogue. Il privilégie la création de ses propres pièces : *Oratorio concentrationnaire* (Europe, 1968/70), *Le Sang des feuilles mortes* (Festival de Lyon, 1983), *Reflets d'Hélène* (Lyon, 1987), *Aaron* (Nice, 1995), *Retour à Nagasaki* (Bordeaux, 2003)... Parmi les pièces qu'il a montées et/ou interprétées : *Antigone* d'Anouilh (Créon), *Othello* de Shakespeare (rôle-titre et mise en scène), *Montserrat* de Roblès (Izquierdo), *Dieu aboie-t-il ?* de Boyer (Stocchi), *Inconnu à cette adresse* de Taylor (Schulse), *Eloge de l'absent* de Horovitz (Kiley), *Drôle de Faust* de Gregorian (rôle-titre), *Soie* d'après Baricco (Baldabiu/Hara Kei), *Une Page à part* de Pujol (Freud), les *Diablogues* de Dubillard (mise en scène), *Les Bonnes* de Genet (mise en scène), le *Cirque volant* des Monty Python (mise en scène), *Le Voyageur sans bagage* et *Épisode de la vie d'un Auteur* d'Anouilh (mise en scène). Il est acteur-professeur-metteur en scène au Théâtre de la Cité à Nice depuis 1994. Pédagogue, il anime en région Côte d'Azur, de nombreux ateliers pour enfants et adolescents, mais aussi pour handicapés, malades mentaux et détenus en prison. Les débuts de Numa Sadoul dans la mise en scène d'opéra remontent à 1977, lors de sa rencontre avec Louis Erlo pour la réalisation de *Parsifal* à Lyon et à l'Opéra du Rhin. Il monte ensuite, entre 1978 et 1995 : *Salomé* et *Le Fou* à Lyon et à l'Opéra du Rhin ; *Lohengrin* et *Eugène Onéguine* à l'Opéra du Nord ; *Turandot* par deux fois et *L'Incoronazione di Poppea* à Marseille ; *Hänsel und Gretel* à l'Opéra du Rhin ; *Die Zauberflöte* à Nantes. C'est dans cette maison qu'il monte en 2000 la comédie musicale de Reynaldo Hahn et Sacha Guitry, *Ô mon bel inconnu*. La même année, il écrit et réalise à l'Opéra National de Bordeaux, la comédie-opéra *Bianca Castafiore : Le Récital*, qu'il reprend en 2001. Il donne sa première *Madame Butterfly* à Marseille en 2002, puis une seconde à l'Opéra National de Bordeaux l'année suivante, puis une troisième à Toulon en 2004, une quatrième à Metz en 2005, et de nouveau à Marseille en 2007. Les Opéras de Toulon et de Metz le réinvitent en 2007 et 2009, respectivement pour une nouvelle mise en scène de *Orphée* et *Eurydice* et *Don Giovanni*. Retour à Bordeaux en 2011, puis à Toulon en 2012, pour des reprises de *Madama Butterfly*. Numa Sadoul est également un homme de lettres. Il a publié depuis 1970, une trentaine d'ouvrages : romans, poésies, théâtre, essais, entretiens avec les maîtres de la bande dessinée (Hergé, Franquin, Moebius, Tardi, Uderzo...), et quatre albums de BD avec la dessinatrice F. Renoncé, adaptant *L'anneau du Niebelungen* d'après Wagner (Médaille d'or de la ville de Nice et Grand prix de la ville de Paris en 1982).



Katia Duflot, costumes

En 1986, à l'Opéra de Marseille, aux côtés de Jacques Karpo, Katia Duflot crée les costumes de *Macbeth*. C'est la première fois que cette parisienne, très attachée à Marseille, signe une création. Pour l'Opéra de sa ville d'adoption elle imaginera les costumes d'œuvres aussi diverses que *Les Troyens*, *Dialogues des Carmélites*, *Pelléas et Mélisande*, *Don Juan de Mañara*, *I Puritani*, *Katya Kabanova*, *Die Frau ohne Schatten*, *L'Incoronazione di Poppea*, *Salome*, *I Capuleti e i Montecchi* et, plus récemment, *Der Ring des Niebelungen*, *Ernani*, *La Vida Breve*, *Bérénice*, *Madama Butterfly*, *Ariadne auf Naxos*. Elle a également réalisé les costumes de nombreuses productions aux Arènes de Vérone, au Forum Grimaldi de Monte-Carlo, au Théâtre Mariinski de Saint-Pétersbourg (*Turandot*, *La Traviata*, *Samson et Dalila*, *Ariadne auf Naxos*).



En 2003 et 2004, elle conçoit les costumes de *Elektra* à Marseille, de *Lakmé* et *Ariadne auf Naxos* au Festival de Spoleto (USA), de *Nabucco* au Teatro Regio de Parme et à la Fenice de Venise, d'une nouvelle production d'*Il Trovatore* à l'Opéra de Marseille... En 2005, elle réalise les costumes de *La Veuve Joyeuse* pour les opéras de Marseille et Bordeaux, ainsi que ceux de la nouvelle création de l'Opéra-Théâtre d'Avignon et des Pays de Vaucluse, *Le Nègre des Lumières*, de *Rigoletto* à l'Opéra de Lausanne et de *Sampiero Corso* (drame lyrique en langue corse) à l'Opéra de Marseille. Lors de la saison 2006/2007, elle crée les costumes de *Lucia di Lammermoor*, de *Die Entführung aus dem Sérail* et *Die Walküre* à Marseille, de *Nabucco* au St.Jacob-Park stadium de Bâle, à la color Line arena de Hambourg et au Stade de France. Katia Duflot a signé les costumes de plusieurs productions aux Chorégies d'Orange : *Aïda* en 1995, *Turandot* en 1997, *Norma* en 1999, *Don Carlo* en 2001, *Nabucco* en 2004, une nouvelle *Aïda* en 2006, *Il Trovatore* en 2007, *Carmen* en 2008, *Tosca* en 2010. En 2008, elle réalise les costumes de *Carmen* à Ljubljana et de *La Cenerentola* au Festival de Charleston-Spoleto USA puis deux nouvelles productions de *Manon* à Nice et Marseille et en 2009, *Il Pirata* et *Manon Lescaut* à l'Opéra de Marseille, *I Capuleti ed I Montecchi* à l'Opéra d'Avignon. En 2010 l'Opéra de Marseille lui confie les costumes de trois nouvelles productions : *La sainte de Bleecker street*, *Manon Lescaut* et *Hamlet*.



Philippe Mombellet, lumières

A partir des années quatre-vingt, Philippe Mombellet travaille avec de nombreux chorégraphes : Félix Blaska, Maguy Marin, Claude Brumachon, Christine Bastin, Irène Tassebo, Carlota Ikéda, Jean Claude Gallotta, François Verret, Peter Goss, Francine Lancelot et Jean Pomarès. En 1998, il fonde une société d'éclairage baptisée « Ponctuelle ». Convaincu que la magie naît de la rencontre de la lumière et du volume, Philippe Mombellet et ses collaborateurs inventent des éclairages destinés à valoriser les espaces. En France pour les opéras de Nantes, Rouen, Angers, Marseille et Metz, il signe les lumières de nombreux spectacles : *Lucia di Lammermoor*, *Idoménée*, *Adrienne Lecouvreur*, *la Bohème*, *Eugène Onéguine*, *Faust*, *le Crépuscule des dieux*, *Kullervo*, *Don Giovanni*, *La Khovantchina*, *Parsifal*, *Così fan*

tutte, *la Ronde*, *Pelléas et Mélisandre*, *La Traviata*, *Capriccio*, *Boris Godounov*, *De la maison des morts*, *Don Carlos*, *Lohengrin*, *Norma*, *Madame Butterfly* et *Les Liaisons dangereuses*. En Estonie, à Tallin, il crée les lumières de *Salomé* et *Boris Godounov*. Il a déjà été invité par l'Opéra National de Bordeaux pour *Madame Butterfly* en 2003.

Cécile Perrin, Madame Butterfly (A)

Cécile Perrin entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, dans la classe de Régine Crespin en 1988. En 1991, elle obtient un Premier Prix de Chant à l'unanimité, puis en 1992 un diplôme d'Art Lyrique à l'unanimité dans la classe de Bernard Broca. Elle intègre ensuite le Studio de l'Opéra de Lyon. Elle fait ses débuts sur scène en 1992 dans le rôle de Pamina de *La Flûte Enchantée* à l'Opéra de Lyon, avant de chanter *La Princesse* et *La Chauve-Souris* dans *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel à Bruxelles. Cécile Perrin obtient alors plusieurs prix à des concours internationaux tels que Marseille, Marmande et Toulouse. Elle est invitée par les Chorégies d'Orange pour être Anna dans *Nabucco* de Verdi, puis elle aborde le rôle de Dano dans *Armida Abbandonata* de Jomelli, rôle qu'elle enregistre pour Fnac Musique. Elle est ensuite Eivira dans *Don Giovanni* de Mozart à l'Opéra de Nice, la seconde Fille Fleur dans *Parsifal* de Wagner à l'Opéra de Montpellier, Hilda dans *Sigurd* de Reyer à l'Opéra de Marseille, avant de revenir à Orange pour incarner *La Grande Prêtresse* dans *Aïda* de Verdi. Cécile Perrin incarne le rôle de Senta dans *Le Vaisseau Fantôme* en tournée en Hollande sous la direction de Marc Minkowski avant d'interpréter à Radio-France *La Mort de Cléopâtre* de Berlioz, le rôle de Thanasto dans *Briséis* de Chabrier à l'Opéra de Rennes, *La Prison* de Landowski, *Shéhérazade* de Ravel et la Messe Solennelle de Berlioz à l'Opéra des Flandres sous la direction de Marc Minkowski.



Elle est également invitée au Théâtre des Arts de Rouen pour interpréter le rôle titre de *Thaïs* avant d'être Vitellia dans *La Clemenza di Tito* au Grand Théâtre de Tours. En concert, elle interprète le rôle de Marguerite du *Faust* de Gounod à Anvers, avec l'Orchestre National des Flandres.

A l'Opéra de Paris, elle est Anna dans *Nabucco* et la Première Dame dans *Die Zauberflöte*. Elle enregistre les rôles d'Agathe (*Der Freischütz*) pour L'Empreinte Digitale et d'Amazilly (*Fernand Cortez / Spontini*) pour Musidisc. Cécile Perrin est invitée à l'Opéra d'Avignon pour le rôle de Donna Anna dans *Don Giovanni*, rôle qu'elle interprète également au Festival de Lacoste, ainsi qu'à l'Opéra de Dijon pour incarner le rôle de Konstanze dans *L'Enlèvement au Sérail*, rôle qu'elle reprend à l'Opéra de Nancy. Elle interprète ensuite le rôle de Musette dans *La Bohème* à l'Opéra de Nancy, chante sa première Fiordiligi dans *Così fan tutte* au Festival de Saint-Céré, Musette dans *La Bohème* à l'Opéra de Toulon, la Comtesse dans *Les Noces de Figaro* à l'Opéra d'Avignon, à l'opéra de Toulon et au Grand Théâtre de Tours, Donna Anna à l'Esplanade de Saint-Étienne.

Madame Butterfly

22 septembre – 3 octobre 2011

Grand-Théâtre de Bordeaux

Service de presse : Canal Com – Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

☎ 05 56 79 70 53 - ✉ canalcom@club-internet - www.canal-com.eu

Elle fait ses débuts dans le rôle d'Abigaille (*Nabucco*) au Festival de Fourvière reprend le rôle de Donna Anna (*Don Giovanni*) à l'Opéra Royal de Wallonie et chante Blanche de la Force (*Dialogue des Carmélites*), Fiordiligi (*Così fan Tutte*) à l'Opéra de Dijon et à l'Opéra d'Avignon, de nouveau la Comtesse à l'Opéra de Vichy, de Massy et de Nantes-Angers, Marie-Madeleine de Massenet (Meyen) et Pauline (*Polyeucte* de Gounod) à l'Esplanade Opéra-Théâtre de Saint-Etienne, Tatiana (*Eugène Oneguine*) à l'Opéra de Dijon, *Don Giovanni* (Donna Anna) au Festival de Saint-Céré, le rôle titre de Tosca à Montevideo. Elle a repris le rôle de Senta (*Le Vaisseau Fantôme*) à l'Opéra de Dijon, et a fait ses débuts dans celui de Leonore (*Fidelio*) à l'Opéra National de Bordeaux et a abordé le rôle titre d'*Ariane* de Massenet à l'Esplanade Opéra Théâtre de Saint-Étienne. En concert, elle chante le *Requiem* de Gouvy avec l'Orchestre Philharmonique de Liège, le *Requiem* de Dvorak à Antibes et le *Requiem* de Mozart au Festival de Lacoste. Parmi ses récentes interprétations citons le rôle titre de Tosca, *Lady Macbeth (Macbeth)* et *Donna Anna (Don Giovanni)* à Dijon, *Rosalinde (La Chauve-Souris)* et *The turn of the Screw* à l'Opéra National de Bordeaux, *Senta (Le Vaisseau Fantôme)* à l'esplanade Opéra Théâtre de Saint-Etienne...



Alketa Cela, Madame Butterfly (B)

Alketa Cela commence ses études musicales et vocales à l'Académie d'Art Lyrique de Tirana en Albanie dont elle est originaire, ensuite en Italie à l'académie de Mantova. Lauréate également des Concours Internationaux « Toti Dalmonde », et « Rosetum G. Puccini » à Milan, le Prix « voce promessa » au Concorso Internazionale Lirico « G. Lauri Volpi », puis le 3ème Prix du Concours organisé pour la reconstruction du Teatro la Fenice de Venise. Elle s'essayera plus tard aux concours internationaux en France, en remporte le 1er Prix d'opéra du Concours Européen de Mâcon, puis le 1er Prix ainsi que le Prix du Public du Concours International de Gascogne. Après l'Albanie et l'Italie, c'est donc en France qu'Alketa Cela choisit de poursuivre sa formation. De 1996 à 1999, Jean-Pierre Brossmann, alors directeur de l'Opéra National de Lyon, l'engage dans la troupe lyonnaise. Remarquée pour son timbre de voix et sa grande musicalité, elle se voit confier par l'Opéra National de Lyon les rôles, entre autres, de Pamina (*Die Zauberflöte* de Mozart), Susanna (*Le Nozze di Figaro* de Mozart), La Princesse (*L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel), Chiarella (*L'Osteria di Marechiaro* de Paisiello), la Messe en ut (de Mozart) dirigée par Sir Neville Marriner et un récital de mélodies italiennes retransmis sur France Musique. Elle chante parallèlement en Italie Pamina (*Die Zauberflöte* de Mozart) à Trévise dirigée par Peter Maag, et *Aurore (Orione* de Cavalli) au Teatro la Fenice de Venise en 1998. Ensuite,

ses goûts musicaux éclectiques, et le potentiel de sa voix l'amènent à interpréter des rôles divers; De Gluck à Verdi, de mélodies Shqiptare (Albanaïses) aux mélodies Françaises de Ravel, Duparc, D'Indy, Gounod... ou encore d'opéras de Puccini, Meyerbeer, Strauss... Elle partage la scène avec des partenaires tels que Vladimir Galouzine, Rockwell Blake, Jean-Luc Viala, Ian Storey, sous les directions musicales de chefs d'orchestres comme Peter Maag, Kazushi Ono, Paolo Olmi, François-Xavier Roth, Cyril Diederich, et dans des mises en scène de Yannis Kokkos, Jean-Louis Grinda, Laurence Dale, Jean-Claude Berutti, Andréas Homoki, Laurent Pelly, Jean-Louis Pichon, Alain Garichot. On soulignera un succès scénique et médiatique dans Mimi (*La Bohème* de Puccini) pour l'opéra National de Nancy en décembre 2002, puis, plus tard, pour l'Opéra de Metz. Egalement les rôles de Gita (*Una Cosa rara* de Vincente Martine y Soler), qu'elle interprète au Teatro la Fenice de Venise et Donna Anna (*Don Giovanni* de Mozart) au Théâtre Royal de La Monnaie (Belgique) aux Opéras Nationaux de Montpellier, Nancy et Rennes, Fiordiligi (*Così Fan Tutte* de Mozart) à l'Opéra Théâtre d'Avignon et l'Opéra de Marseille, le *Requiem* de Mozart et celui de Verdi à la salle Mogador à Paris, *Violetta (La Traviata* de Verdi) à Lyon, *Liù (Turandot* de Puccini) aux Opéras Nationaux de Bordeaux et Montpellier, *Manon (Manon* de Massenet) à l'Opéra de Tours, *Valentine (Les Huguenots* de Meyerbeer) à l'Opéra Théâtre de Metz, *Nedda (I Pagliacci* de Leoncavallo) à l'Opéra Royal de Wallonie (Belgique), *Tosca (Puccini)* à l'Opéra Théâtre de Saint Etienne. Plus récemment on a pu l'entendre dans des airs de Mozart au Festival "Saoû chante Mozart" en France, dans des airs d'opéras de Puccini à Lyon. Egalement le rôle d'Iphigénie (*Iphigénie en Tauride* de Gluck) au Komische-Oper de Berlin et au Staatsoper d'Hamburg, et celui de Mimi (*La Bohème* de Puccini) à Irun en Espagne. Elle vient de chanter à l'Opéra de Tirana (Albanie) un programme d'airs de concerts dont les *Vier Letzte Lieder (Strauss)*, à Lyon le 24 juin 2010 dans un récital composé de lieder de Schubert, Strauss et d'airs d'opéra de Bizet, Donizetti, Verdi et Puccini, et à Bordeaux le rôle de *Micaëla (Carmen* de Bizet).

Qiulin Zhang, Suzuki (A)

Formée en Chine, Qiulin Zhang entreprend son premier voyage d'étude en France en 1989 pour étudier à la Schola Cantorum de Paris. Elle s'installe définitivement en France en 1995, remporte le Grand Prix du Concours international de Marmande, présidé par un jury de 17 directeurs de théâtres lyriques français, et continue sa formation musicale au Conservatoire national supérieur de musique de Paris auprès d'Andréa Guiot et Jacques Doucet. Elle débute sur les scènes françaises dans les rôles de Maddalena / *Rigoletto* à l'Opéra de Rennes, Sextus / *La Clémence de Titus*, Suzuki / *Madame Butterfly* à l'Opéra de Saint-Etienne, rôle qu'elle reprend à l'Opéra de Marseille et à l'Opéra de Dublin, Ute / *Les Joyeux Nibelungen* d'Oscar Straus à l'Opéra de Caen, la Mère / *Les Contes d'Hoffmann* à l'Opéra d'Avignon. Elle est également *Carmen* / *Carmen* au Festival de Hong-Kong avec l'Orchestre national de Lille, *Rosswaise / Les Walkyries* à l'Opéra d'Amsterdam, *Schwertleite* à l'Opéra de Lisbonne. Mais c'est au Théâtre du Capitole de Toulouse, qu'elle participe à plusieurs productions qui feront date : *Médée*, *Les Contes d'Hoffmann*, *l'Or du Rhin*, *Siegfried* et le *Crépuscule des dieux*, *La Femme sans ombre*, *OEdipe*, *La Flûte enchantée*, *Dialogues des Carmélites*. Véritable contralto, Qiulin Zhang est particulièrement associée au rôle d'Erda dans *Der Ring des Nibelungen* de Richard Wagner, rôle quelle interprète au Théâtre du Capitole (mise en scène de Nicolas Joel), au Théâtre du Châtelet à Paris en 2005 (mise en scène de Bob Wilson), à l'Opéra national de Paris en 2010 (mise en scène de Günter Krämer).



Sa voix rare lui permet d'interpréter les grandes œuvres pour voix et orchestre comme *Le Chant de la Terre* de Gustave Mahler (Orchestre de Paris - dir. C. Eschenbach), à Paris, au Royal Albert Hall de Londres pour le Festival des Proms', au Palais de l'Escurial de Madrid, œuvre qu'elle reprendra avec l'Orchestre de Lille (dir. J-C Casadesu). Elle chante également *Elias* / Mendelssohn, le *Requiem* de Mozart avec l'Orchestre de Marseille, les *Knaben Wunderhorn* avec la Philharmonie de Lorraine, les *Wesendonk lieder* avec l'Orchestre Lamoureux de Paris, le *Requiem* de Verdi avec l'Orchestre de Besançon, *Poème de l'Amour et de la Mer* de Chausson, *Rhapsodie pour Alto* de Brahms avec l'Orchestre du Conservatoire de Toulouse, le *Requiem* de Reger au Festival Radio France de Montpellier-Languedoc Roussillon (dir. Lawrence Foster). Elle se produit régulièrement en récital en France et à l'étranger où elle interprète notamment Berlioz, Mahler, Schumann, Brahms et la mélodie française. Cette saison elle a chanté la *Mère d'Antonia/Les Contes d'Hoffmann* à l'Opéra de Massy. Prochainement elle interprétera *Erda / Siegfried* à l'Opéra Bastille de Paris ainsi qu'à l'Opéra de Munich (en Janvier et juillet 2013). Elle débutera la saison 2011/2012 par le rôle de Suzuki / *Madama Butterfly* à l'Opéra National de Bordeaux. Puis participera à la production Nixon au Théâtre du Châtelet. Saison 2012/2013 elle retournera à l'Opéra Bastille de Paris pour les productions des *Contes d'Hoffmann* (reprise) et du *Ring*. Elle chantera également dans *La Fanciulla del West* à l'Opéra de Monte Carlo.

Gilles Ragon, Pinkerton (A)

Musicien et comédien, Gilles Ragon étudie le chant auprès de Nicolai Gedda et Gary Magby. C'est avec la musique ancienne et baroque qu'il débute sa carrière en 1984, interprétant et enregistrant *Médée* de Marc-Antoine Charpentier et *Atys* de Lully sous la direction de William Christie, *Platée* de Jean-Philippe Rameau avec Marc Minkowski ou bien encore *Armide* de Lully avec Philippe Herreweghe. Curieux et soucieux de mélanger les styles et les genres, Gilles Ragon a orienté l'évolution de sa voix du répertoire baroque (*Calisto* de Cavalli au Stadtoper de Berlin, *Platée* de Rameau à Genève, Lisbonne et Bordeaux ainsi qu'à l'Opéra Garnier en 2002...) vers Mozart (Tamino dans *Die Zauberflöte*, Ferrando dans *Così fan tutte*), et interprète maintenant avec la même aisance les répertoires du XIX^{ème} siècle et contemporain (*Vincent du Mireille* de Gounod, Gérald dans *Lakmé* de Léo Delibes avec Nathalie Dessay, *Werther* (rôle titre) et le *Chevalier Des Grieux* (Manon) dans les ouvrages de Massenet, la création des *Rois* de Philippe Fénelon à Bordeaux, *Faust* à Toulouse, *Vanessa* de Barber à Metz ...). La critique internationale le remarque dans Raoul de Nangis des *Huguenots* de Meyerbeer à Liège ainsi que dans *Bénédict* dans *Béatrice et Bénédict* de Berlioz à Bordeaux et Strasbourg. Personne n'oubliera son Julien dans *Louise* de Charpentier à Marseille avec José Van Dam. Sa première approche du répertoire wagnérien avec le Mime de *Siegfried* a été saluée par la critique allemande et le public de Wiesbaden, et son premier grand rôle Straussien (le jaloux et périlleux Matteo d'*Arabella*) au Capitole de Toulouse l'a fait remarquer comme ayant désormais une place d'avenir dans ce répertoire. Ce qui s'est confirmé depuis, avec le succès inattendu de son *Tannhäuser* à Bordeaux en avril 2009 où les critiques furent unanimes... Il a également été invité à venir interpréter Don José (*Carmen*) à l'Opéra National de Bordeaux en 2010. Parmi ses prestations récentes et futures



citons le *Faust* de Philippe Fénelon à l'Opéra Garnier, le 1^{er} Acte de *Walkyrie* en concert à St Etienne, l'exhumation de *L'attaque du Moulin* d'Alfred Bruneau à Metz, et Pinkerton dans *Madama Butterfly* à l'Opéra National de Bordeaux, *Pelléas et Mélisande* au Japon...

Chad Shelton, Pinkerton (B)

Né au Texas, Chad Shelton est diplômé de l'Université de Yale. Il est lauréat de la Fondation Richard Tucker pour ses interprétations au Central City Opera. Au cours de ses premières années de carrière, il chante Leo / *Regina*, de Mark Blitzstein au Lyric Opera de Chicago et au Florida Grand Opera, Belmonte / *L'Enlèvement au Sérail* avec Opera Australia et au Portland Opera, Jacquino / *Fidelio* au New York City Opera, Alfredo / *La Traviata* et Ferrando / *Così fan Tutte* à l'Arizona Opera, Roméo / *Roméo et Juliette* au Madison Opera, Don Ottavio / *Don Giovanni* au Colorado Opera, Tom Rakewell / *The Rake's Progress* et Ferrando / *Goyescas* de Granados à Kansas City. Au Central City Opera, il interprète Reverend Paris / *The Crucible*, Pinkerton / *Madame Butterfly*, Ferrando / *Goyescas*, Cavaradossi / *Tosca*. Il chante régulièrement au Houston Grand Opera : Pinkerton / *Madame Butterfly*, Captain Vere / *Billy Budd*, Nemorino / *L'Elisir d'amore*, Ferrando / *Così fan Tutte*, Janek / *L'Affaire Makropoulos*, Tamino / *Die Zauberflöte*. Interprète recherché pour la musique contemporaine, il crée le rôle de Laurie dans *Little Women* de Mark Adamo (enregistrement chez Online Label), Ulises dans la création mondiale de *Salsipuedes* de Daniel Catan, ainsi que Arcadio dans *Florencia en el Amazonas* du même compositeur. Au cours de la saison 2005-06, il est au New York City Opera pour Nico / *Lysistrata* de Mark Adamo, Tamino / *Die Zauberflöte* à l'Opéra de Nancy, Don José / *Carmen* à Houston, Don Ottavio / *Don Giovanni* au Central City Opera, George / *Margaret Garner* de Richard Danielpour à Philadelphie. En 2006-07, il interprète Guido Bardi / *Eine florentinische Tragödie* à Nancy, Alfredo / *La Traviata* au Utah Opera, au Central City Opera et au Nevada Opera. Il remporte ensuite un grand succès dans Don José / *Carmen* au Pacific Opera. En 2007-08, il crée le rôle de E. Porter Alexander dans *Appomattox* de Philip Glass à San Francisco, chante Tamino / *Die Zauberflöte* au Gand Théâtre de Genève puis avec l'Opera Pacific, Alfredo / *La Traviata* à l'Arizona Opera, Lysander / *A Midsummer Night's Dream* à Nancy. En 2008-09, il est remarqué pour son interprétation de *Idomeneo* à l'Opéra de Nancy, chante ensuite Lysander / *A Midsummer Night's Dream* à Caen, Alfred / *Die Fledermaus* à Dallas, Il Duca / *Rigoletto* à l'Austin Lyric Opera, Alfredo / *La Traviata* à Kansas City et avec l'Opera Pacific. Au cours de la saison 2009-10, il interprète Giasone / *Medea* de Cherubini à Nancy, Don José au Utah Opera, Tamino / *Die Zauberflöte* au Michigan Opera, Pinkerton / *Madame Butterfly* au Central City Opera. En février-mars 2011, il chante Don José à Metz puis à l'Opéra de Nancy. Projets : *Le Prince / L'Amour des trois Oranges* à Genève, Pinkerton / *Madame Butterfly* à l'Opéra National de Bordeaux, Alfredo / *La Traviata* à Austin...



Lionel Lhote, Sharpless (A)



Issu d'une famille de chanteurs, Lionel Lhote commence ses études musicales à l'Académie de Musique de La Bouverie-Frameries, où il entreprend sa formation de baryton dans la classe de son père. En 1995, il entre au Conservatoire Royal de Mons où il obtient, en juin 1996, un Premier Prix de Chant "Opéra" dans la classe de Marcel Vanaud, et, en juin 1997, Premier Prix d'Art Lyrique sous la direction de Jacques Legrand. Il terminera ses études de chant au Conservatoire Royal de Bruxelles en obtenant un Premier Prix de Chant "Concert" et un Diplôme Supérieur de Chant "Opéra" avec la plus grande distinction. Il débute sa carrière à l'Opéra de Liège dans *Les Contes d'Hoffmann* et *Don Carlo*. En 1998, il est désigné comme représentant belge des jeunes Ambassadeurs du chant lyrique pour une série de concerts au Canada. C'est à Montréal et Ottawa qu'il se fera remarquer par le Directeur artistique du Théâtre de Giessen en Allemagne, qui lui offrira un contrat de soliste de deux ans, au cours desquels il chantera, en 2000 et 2001, le rôle-titre du *Faust* de SPOHR, *Enée* dans *Didon et Énée* de PURCELL, le père dans *Hänsel et Gretel* de HUMPERDINCK, Merlier dans *L'Attaque du moulin* de BRUNEAU, ou encore Figaro dans *Le Barbier de Séville* de ROSSINI. Il est par la suite sollicité par les Jeunesses Musicales Allemandes pour interpréter le rôle du Prince Ottokar dans le *Freischütz* de Weber à l'occasion du Festival de Weikersheim. La suite de sa carrière l'amènera à aborder les rôles de Mathieu, dans *André Chénier* de GIORDANO à l'Opéra Royal de Liège et de Giorgio Germont dans *La Traviata* de VERDI lors d'une tournée de 24 représentations dans toute la France en 2002, rôle qu'il reprendra l'année suivante au Théâtre d'Aix-la-Chapelle. Ainsi que le rôle de Scarpia dans *Tosca* de PUCCINI. La suite de sa carrière l'amène à chanter partout à travers l'Europe (Théâtre d'Erfurt, Théâtre d'Aix-la-Chapelle, Opéra d'Anvers, Théâtre de la Monnaie de Bruxelles, Opéra d'Avignon, Festival MASSENET à Saint-Étienne, Opéra de Wallonie...) dans des rôles aussi variés que Zar (*Zar und Zimmermann*, LORTZING), Barbe-Bleue (*Ariane et Barbe-Bleue*, DUKAS), Figaro (*Le Barbier de Séville*, ROSSINI), Fra Melitone (*La Forza del Destino*, VERDI), Starveling (*Le songe d'une nuit d'été*, BRITTEN), Tonio (*Paillasse*, LÉONCAVALLO) ou *Le Jongleur de Notre-Dame* (MASSENET). Lionel Lhote s'est distingué lors de nombreux concours nationaux et internationaux : il est finaliste de l'audition 2005 du Centre de Promotion Lyrique (Studio de la Bastille à Paris), et lauréat du Concours International Reine Elisabeth 2004, qui lui décerne en plus de son Prix, le Prix du Public. Baryton d'opéra, Lionel Lhote affectionne particulièrement les œuvres mozartiennes, tout en gardant une attirance très spontanée pour les répertoires français et italien. Marcello, dans *La Bohème*, Sharpless, dans *Madame Butterfly*, Valentin, dans *Faust*, Guglielmo dans *Così fan tutte*, le Comte, dans *Le Nozze di Figaro*, Figaro, dans *Le Barbier de Séville*, Lord Enrico Ashton, dans *Lucia di Lammermoor* et le Docteur Malatesta, dans *Don Pasquale* ainsi que le Marquis de Posa dans *Don Carlos*. On l'a récemment entendu dans *Maria Stuarda* (Cecil) à l'Opéra de Lyon et au Théâtre des Champs-Élysées dirigé par Evelino Pido, *Werther* à La Monnaie de Bruxelles, Les Troyens à l'Opéra National du Rhin, *Monsieur Choufleuri* à la Monnaie de Bruxelles, ou *Don Giovanni* (Leporello) au Vlaamse opera, Papageno à l'opéra de Monte Carlo, *La Damnation de Faust* de BERLIOZ avec l'Orchestre National de Lyon sous la direction de Krivine, *Lodoïska* de CHERUBINI en Pologne ou *Cenerentola* à la Monnaie. Mais également dans *Mireille* (Ourrias) et *Rosenkavalier* (Faninal) à l'Opéra de Marseille, la *Traviata*, *Manon Lescaut* à l'Opéra national de Lyon, *Lucia di Lammermoor* à La Monnaie de Bruxelles et *Don Quichotte* à Bruxelles et Palerme. Parmi ses projets : *La Bohème* à Orange, *Il Trovatore* et *Madama Butterfly* à Bordeaux, *Werther*, *Don Giovanni* et *Così fan Tutte* à Lyon ...

David Grousset, Sharpless (B)

David Grousset est originaire de Bordeaux où il a débuté ses études auprès de Georges Liccioni et de Mady Mesplé, avant de parfaire sa formation au Cnipal de Marseille. Par ailleurs, Jean-Louis Soumagnas le guide de façon régulière dans l'approfondissement de sa technique vocale. Il se présente à différents concours nationaux et internationaux, ce qui lui permet notamment de remporter un Premier Prix au Concours Aragall 1996 ou de participer à la finale du Belvédère à Vienne (1997). A la suite du Concours Toffi Dal Monte de Trévise, il incarne les quatre rôles diaboliques des *Contes d'Hoffmann* sous la direction de Peter Maag (1997). Un Deuxième Prix au Concours Montserrat Caballé lui offre une invitation au Festival de Castel Perralada en Espagne (1999). Il entame sa carrière sur la scène française en 1997 à l'Opéra Comique dans le rôle de Raimbaud du *Comte Ory* de Rossini, et à l'Opéra de Tours dans *Faust*. De 1998 à 2001, l'Opéra National de Bordeaux l'accueille en tant que pensionnaire de sa troupe dans des ouvrages divers parmi lesquels *Le Barbier de Séville* (Figaro), *Apollo et Daphné* (Apollo), *Roméo et Juliette* (Mercutio), *Carmen* (Escamillo), *Wozzeck* (le soldat), *La fille du régiment* ou *Iphigénie en Tauride*... Par la suite, il est reçu dans différents théâtres dont ceux de Saint Etienne (*Le Barbier de Séville*), Clermont Ferrand (*Floridante* d'Haendel), Nancy (*La Bohème*) ou Limoges (*La flûte enchantée*), Strasbourg (*Le Bal Masqué*, *Richard 3*) ; il participe aussi à la septième édition du Festival de Sanxay dans le rôle de Marcello de *La Bohème*. Cependant, il revient régulièrement sur la scène bordelaise où l'on a pu le voir dans *Lohengrin*, *Turandot*. L'occasion fait le larron, *Il Signor Bruschino*, *Werther*, *Le Bal masqué*, *La Bohème* ou *Faust*. Au-delà de l'opéra, son répertoire s'étend également à l'opérette : il y débute à Avignon dans les *Saltimbanques* et poursuit dans les rôles titres de *La fille du Tambour Major*, les *Mousquetaires au couvent*, de la *Chauve-souris*, *La Mascotte*, *La fille de Madame Angot*, *Les Noces de Jeannette*, Les *Bavards*, *Monsieur Beaucaire*, *Si j'étais Roi* (Bordeaux, Marseille, Dijon, etc...).



Stéphane Malbec-Garcia, Goro (A)

Stéphane Malbec-Garcia est né à Saint-Denis d'un père gascon et d'une mère espagnole. Il mène de front des études d'histoire, de géographie et de sciences politiques (DEA de géopolitique, agrégation de géographie), et la pratique du piano et du chant lyrique. Il est reçu au Conservatoire de Bordeaux en 2002, avant de partir à Paris se perfectionner auprès de Jocelyne Taillon ; elle l'oriente ensuite vers les cours de Michel Sénéchal, avec lequel il approfondit les techniques vocales, scéniques et théâtrales. Le ténor remporte plusieurs prix nationaux et internationaux avant d'être sélectionné comme boursier au cercle lyrique français Richard Wagner, qui lui permet de se produire en récital à Bayreuth. Grâce à sa qualité vocale et scénique, il a incarné des rôles d'une grande variété dans les œuvres d'Offenbach, parmi lesquels Paris dans *La belle Hélène*, Bobinet et Gardefeu dans *La Vie Parisienne*, Piquillo dans *La Perichole*, Aristée-Pluton dans *Orphée aux enfers*, etc... Sa carrière est lancée. Il se produit dans *L'Oie du Caire* (Fabrice), *Les Pêcheurs de Perles* (Nadir) et *Così fan tutte* (Ferrando), *Les cloches de Corneville* (Grenicheu), *La veuve joyeuse* (Camille) et *Falstaff* (Fenton).

Madame Butterfly

22 septembre – 3 octobre 2011
Grand-Théâtre de Bordeaux

Service de presse : Canal Com – Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

☎ 05 56 79 70 53 - ✉ canalcom@club-internet - www.canal-com.eu

Il revient dans le rôle de Fenton au festival de Saint-Céré, où il incarne aussi Don Ottavio dans *Don Giovanni* et Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*). Il s'illustre également au festival de Marmande, où il fut un Coelio (*Les Caprices de Marianne*) et un Nadir (*Les Pêcheurs de Perles*) remarquables. Après son succès dans le rôle de Fabrice (*Haydée*) au Théâtre impérial de Compiègne, le ténor revient dans ce théâtre avec un récital d'airs lyriques. Il se produit également en récital à la Salle Cortot de Paris. Il prouve par la suite sa maîtrise du répertoire sacré : soliste dans le *Messie* d'Haendel, la *Messe en Ut*, la *Messe du Couronnement* et le *Requiem* de Mozart, la *Petite Messe Solennelle* et le *Stabat Mater* de Rossini. Il remporte un grand succès dans le rôle-titre de *Lelio* de Berlioz et d'*Alcina* d'Haendel au Grand Théâtre de Provence, sous la direction de Jean-Christophe Spinosi. En 2008, il a chanté dans *Un mari à la porte* d'Offenbach à Liverpool, en vue de produire le premier enregistrement au monde de cette œuvre. Il enregistre divers CD acclamés par la critique : *Les Caprices de Marianne* de Sauguet, *Djamileh* de Bizet, *Les Rois de Fénelon*, *Haydée* d'Auber, *Un mari à la porte* d'Offenbach, et finalement un CD intitulé « Un récital de mélodies françaises ». Stéphane Malbec-Garcia a successivement chanté dans *Werther* lors du Festival de Théâtre Freiburg en Allemagne, *Les Saltimbanques* de Louis Ganne sous la baguette de Cyril Diedrich à l'Opéra d'Avignon, *Si j'étais Roi* d'Aldophe Adam et s'est illustré en *Gérald (Lakmé)* respectivement lors du Festival international de Paphos et à l'Opéra de Sofia sous la direction du chef d'orchestre allemand Arie Von Beek. Il est attendu en Goro dans *Madama Butterfly* à l'Opéra National de Bordeaux en 2011-2012, et en Pomponnet dans *La Fille de Madame Angot* à l'Opéra Royal de Wallonie.

Christophe Berry, Goro (B)

Après des études en architecture intérieure à l'Ecole Boule, Christophe Berry étudie le piano et le chant puis se perfectionne avec Jean Marie Siougos de l'Opéra de Paris. Il fait ses débuts sur scène avec le rôle de Gontran (*Les Mousquetaires au Couvent*), puis Camille de Coutançon (*La Veuve Joyeuse*). Il aborde également le répertoire contemporain avec le *Requiem* d'Ivora. Il interprète pendant quelques années différents rôles dans *Der Rosenkavalier*, *Peter Grimes*, *Eugène Oneguïn*... Depuis 2004, il est régulièrement invité par l'Opéra de Bordeaux où il aborde le rôle de Poussy (*Rêve de Valse*), Pong (*Turandot*) Jeune Marin, Le Cithariste, Le Premier Courtisan (*Des Rois*) de Philippe Fénelon, le Comte Albert (*L'Occasion fa il Ladro*), le Marin et le Berger (*Tristan und Isolde*) et plus récemment Gastone (*La Traviata*). Il interprète le rôle de Sextus (*Polyeucte*) et Pong (*Turandot*), à l'Esplanade de Saint-Etienne *Der Narr (Wozzeck)* à l'Opéra de Nancy, un Berger, un Marin (*Tristan und Isolde*) à l'Opéra de Montpellier, l'Aumonier (*Dialogue des Carmélites*) à l'Opéra de Marseille, *Gérald (Lakmé)* et Remendado (*Carmen*) à l'Esplanade de Saint-Etienne, Normano (*Lucia di Lammermoor*) à l'opéra de Marseille. Plus récemment, il chante *Genitrix* et *Siebel* à l'Opéra National de Bordeaux, *Snout (Le Songe d'une Nuit d'Eté)* à l'Opéra de Nancy au Théâtre de Caen et à l'Opéra de Toulon, *Camille Roussillon (La Veuve Joyeuse)* à l'Opéra de Marseille le rôle de *Gérald (Lakmé)* au Caire, *Brigella (Ariadne auf Naxos)* au Grand Théâtre de Tours, *Tristan et Isolde* à Angers-Nantes Opéra et à Dijon, le rôle de *Gardefeu (La Vie Parisienne)* à l'Opéra National de Nancy *Laërte (Hamlet)* à l'Opéra de Saint-Etienne. Parmi ses projets, *Laërte (Hamlet)* à l'Opéra de Marseille, le rôle de *Gardefeu (La Vie Parisienne)* à Montpellier, le *Chevalier de la Force (Dialogue des Carmélites)* au Grand Théâtre de Tours...



Florian Sempey, Yamadori

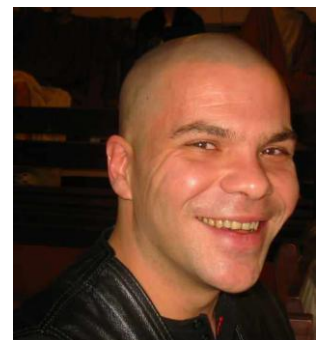
Florian Sempey débute ses études musicales avec l'apprentissage du piano dans la classe de Isabelle Diaz à Créon. En 2004, il vient au chant en entrant dans la classe de Françoise Detchenique au conservatoire de Libourne tout en y poursuivant le piano avec Alain Perez. Trois ans plus tard, il part de Libourne avec son diplôme de fin de cycle et une place de finaliste au concours de chant lyrique des Amis du Grand Théâtre de Bordeaux.

C'est en 2007 donc après avoir obtenu son baccalauréat Littéraire, qu'il entre au conservatoire national de Bordeaux dans la classe de Maryse Castets. Il obtiendra les meilleurs notations et participera à divers projets, masters class (François Leroux, Roland Mancini, Sophie Landy, Michel Laplénie...) ainsi qu'à une création

contemporaine du CNR, « les schubertiades ». Il remporte l'année suivante le premier prix Opéra ainsi que le prix du public du concours de chant des amis du Grand Théâtre Opéra National de Bordeaux. Florian Sempey, est engagé par l'Opéra National de Bordeaux pour interpréter le rôle de Papageno dans *La Flûte enchantée* de Mozart en janvier 2010 mise en scène de Laura Scozzi et dirigé par Darell Ang. De même il s'y produira en récital le moi suivant. Il vient d'obtenir son DEM (médaille) mention très bien du conservatoire de Bordeaux. Florian sera membre de l'atelier Lyrique de l'opéra Bastille de Paris à partir d'octobre 2010. Il est revenu à l'Opéra National de Bordeaux à la rentrée 2010 pour le rôle de *Mordales de Carmen*, mise en scène de Laurent Laffargue dirigée par Cristian Orosanu.

Eric Martin-Bonnet, Le Bonze

Eric Martin-Bonnet remporte le concours des Voix d'or 90 et le Prix du public à Marmande, tout en poursuivant ses études musicales au CNR de Paris. Il débute à Nantes dans *Peter Grimes*, *Simon Boccanegra* et *Die Zauberflöte* (Sarastro). Il chante ensuite *Tosca* (Le Geôlier), *Les Contes d'Hoffmann* (Crespel), *La Damnation de Faust* (Brander), *Roméo et Juliette* et *La Traviata* aux Chorégies d'Orange, *Leonore* (Don Fernando) au Beethovenhalle de Bonn, *Don Giovanni* (Leporello) à Rennes, Toulon, Saint-Etienne, Avignon et Liège, *La Bohème* (Colline), *Gianni Schicchi*, *La Veuve Joyeuse* et *Le Roi d'Ys* (St. Corentin) à Toulouse, *Il Trovatore* (Ferrando), *Lucia di Lammermoor*, *La Sonnambula* (Conte Rodolfo) à Toulon, *Eugène Onéguine* (Grémine), *Vanessa* (Vieux Médecin), *Fidelio* (Don Fernando), *Die Zauberflöte* (Sarastro) et *Don Carlos* (Grand Inquisiteur) à Metz, *Le Cid* (Envoyé Maure) auprès de P. Domingo à Séville, *Le Prince Igor*, *Louise*, *La Damnation de Faust* et *Salammbô* à Marseille, *Iphigénie en Aulide* à Montpellier, *Rigoletto* (Sparafucile) à Bordeaux et Saint-Etienne, *La Traviata* à Eindhoven, Palerme et au Festival Berlioz, *Faust* (Méphisto) à Berlin et Zurich, *Hérodiade* (Phanuel) à Saint Etienne, Avignon et Liège, *Aïda* à l'Arsenal de Metz, *Così Fan Tutte* (Don Alfonso) à Rennes et Rouen, *Le Nozze di Figaro* (Bartolo) et *Les Contes d'Hoffmann* (Luther-Crespel) à Avignon, Tours et Toulon, *Die Entführung aus dem Serail* (Osmin) et *L'Italiana in Algeri* (*Mustafa*) à Limoges, *Il Barbiere di Siviglia* (*Bartolo*) à Massy, *Semiramide* (Oroe) aux Musicales du Lubéron, *Pelléas et Mélisande* au Massimo de Palerme.



Roméo et Juliette (Berlioz) avec le Brabants Orkest ainsi que le *Requiem* de Verdi sous la direction de M. Soustrot, *La Vie Parisienne* (Baron de Gondremarck) à Nice, *L'Enfance du Christ* au Luxembourg, *Madame Butterfly* à Dublin, *Tannhäuser* à Bordeaux, *Der Fliegende Holländer* (Daland) à Saint-Etienne. Eric Martin-Bonnet participe à une tournée européenne de *Zoroastre* avec W. Christie et Les Arts Florissants avant d'interpréter le Roi Minos dans la création de Fénelon *Les Rois* à l'Opéra National de Bordeaux. En 2009/2010 et dans le futur, *Falstaff* (Pistola) à Toulon, *Fortunio* à l'Opéra-Comique, *Attila* à Marseille, *La Damnation de Faust* à Rennes, Nantes et Angers, *I Capuleti e i Montecchi* (Capellio) à Dublin et (Lorenzo) Reims, *Les Contes d'Hoffmann* (Luther/Crespel) à Massy, *Carmen*, *Il Trovatore*, *Madame Butterfly* à Bordeaux, *Wozzeck* à Avignon et Limoges. Eric Martin-Bonnet a participé aux enregistrements CD de *Leonore (Don Fernando)* de Beethoven sous la direction de M. Soustrot, ainsi que de *Zoroastre (Oromasès, Ariman)* de Rameau avec Les Arts Florissants dirigés par W. Christie (Erato).

Orchestre National Bordeaux Aquitaine

L'histoire de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine est intimement liée à l'histoire de la Musique à Bordeaux. C'est vers 1850 que des musiciens professionnels créent l'Orchestre de la Société Sainte-Cécile à Bordeaux. En 1932, Gaston Poulet, nommé Directeur du Conservatoire de la ville, fonde sa propre société des concerts : l'Association des Professeurs du Conservatoire. La coexistence de deux ensembles symphoniques à Bordeaux évoluera progressivement pour aboutir en 1940 à la création de la Société des Concerts du Conservatoire, sous la direction de Gaston Poulet. Parallèlement, l'orchestre collabore avec le Grand-Théâtre de Bordeaux. Sur scène ou dans la fosse, la formation est alors dirigée par D.-E. Inghelbrecht, A. Cluytens, H. Knappertsbusch, G. Piémé... La fin de la deuxième guerre mondiale est marquée par le départ de Gaston Poulet et la transformation de l'orchestre. La programmation de l'Orchestre Philharmonique de Bordeaux est alors confiée au Directeur du Conservatoire : Georges Carrère. En 1963, Jacques Pernoo lui succède. La formation devient l'Orchestre Symphonique de Bordeaux. En 1973, sous l'impulsion de la politique de décentralisation musicale de Marcel Landowski, l'activité de l'orchestre — doté d'une nouvelle mission régionale — s'intensifie. Avec son nouveau directeur Roberto Benzi et ses 95 musiciens,



l'Orchestre de Bordeaux Aquitaine continue d'assurer ses prestations lors des spectacles du Grand-Théâtre de Bordeaux tout en se produisant dans la métropole régionale et dans le Grand Sud-Ouest ainsi qu'à l'étranger (Italie, Maroc, Suisse, Allemagne...). En 1988, Alain Lombard est nommé Directeur artistique de la formation bordelaise promue à cette occasion Orchestre National Bordeaux Aquitaine. L'orchestre connaît un fort développement : il exploite les ressources du grand orchestre symphonique et s'illustre dans la musique de chambre. Disques compacts, enregistrements télévisés et tournées internationales se multiplient. À Bordeaux comme en Aquitaine, le nombre de ses auditeurs s'accroît de façon considérable. Thierry Fouquet est nommé Directeur de l'Opéra de Bordeaux en mai 1996. Aujourd'hui membre à part entière de cette institution, l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine, qui compte 120 musiciens, participe aux représentations lyriques ou chorégraphiques et intensifie, depuis quelques années, ses activités en direction du jeune public, celles-ci comptant parmi les actions les plus exemplaires réalisées en France en ce domaine. Du 1er septembre 1998 à la rentrée 2004, le chef d'orchestre Hans Graf a assuré les fonctions de Directeur musical de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine. Le 24 juin 1999, Yutaka Sado a été nommé Premier chef invité de l'ONBA, fonction qu'il a assurée jusqu'à la fin de la saison 2003-2004. De septembre 2004 à septembre 2006, c'est le compositeur Christian Lauba qui assure la direction de la formation bordelaise. Kwamé Ryan a été nommé Directeur artistique et musical de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine. Il a pris officiellement ses fonctions en septembre 2007. Outre ses prestations symphoniques et chambristes à Bordeaux (séries de 20 programmes symphoniques, concerts d'été, festivals... musique de chambre à travers les « Formations solistes », festival Ciné-concerts), l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine remplit sa mission régionale et nationale ; il participe notamment aux plus grands festivals français (Folle Journée de Nantes, La Roque-d'Anthéron, Euskadi, Orange, Radio France...). Le répertoire de l'orchestre s'étend aujourd'hui du baroque (interprété avec enthousiasme par un ensemble issu de l'orchestre) aux compositions de notre temps, reflet de la curiosité passionnée de ses Directeurs musicaux (l'ONBA, sous la direction de Hans Graf, fut par exemple le premier orchestre français à donner la création d'Henri Dutilleul, *The Shadows of Time*, en octobre 1998, à Bordeaux). Ses derniers enregistrements comprennent *Daphnis et Chloé* de Ravel, sous la direction de Laurent Petitgirard, (Naxos, 2006), *Les douze Gardiens du temple* et *Poèmes pour Orchestres à cordes*, de Laurent Petitgirard, sous la direction de Laurent Petitgirard (Naxos, 2006), *Carmen* suites n°1 et 2 et la *Symphonie en ut* de Bizet, sous la direction de Frédéric Lodéon (Cascavelle, 2007) ainsi que le *Concerto en la mineur op. 16* d'Edvard Grieg sous la direction d'Eivind Gullberg Jensen (Mirare, Harmonia Mundi, 2007). Enfin, *La 9ème Symphonie de Schubert* et la *2ème Symphonie de Rachmaninov*, enregistrées sous la direction de Kwamé Ryan, ont été respectivement publiées en février 2008 et mai 2009 (Mirare). Sous la direction de Kwamé Ryan, l'ONBA a enregistré, pour le label Mirare, la *Symphonie n°9* de Schubert (2008), la *Symphonie n°2* de Rachmaninov (2009) ainsi que les *Concertos n°1 et n°2* de Beethoven avec Shani Diluka (paru en avril 2011) et les *Symphonies n°2 et n°4* de Schumann (à paraître)...

L'ONBA (Orchestre National Bordeaux Aquitaine) est financé par la Mairie de Bordeaux, avec le concours du Ministère de la Culture et du Conseil Régional d'Aquitaine.

Chœur de l'Opéra National de Bordeaux



Composé de quarante artistes permanents, le Chœur de l'Opéra National de Bordeaux a successivement été dirigé depuis 1940 par Roger Lemoyne, Gérard Winkler, Alain Housset, Philippe Molinié, Michel Tranchant et Gunter Wagner et de juin 1999 à mai 2010, par Jacques Blanc (Directeur des études chorales et vocales). Alexander Martin, a pris la direction du Choeur en septembre 2010. Il est secondé par Martine Marcuz (chef de chant), Philippe Molinié (assistant du Directeur) et Céline Da Costa (régisseur du Choeur). Outre les nombreux spectacles lyriques, le Choeur a été associé aux créations mondiales de *La Main de Gloire* de J. Françaix, *Les Saisons* d'H. Sauguet, *Sampiero Corso* d'H. Tomasi, *Montségur* de M. Landowski, *Les Rois* de Fénelon, *Genitrix* de László Tihanyi ainsi qu'aux premières françaises ou bordelaises d'*Ivan IV*, *Christophe Colomb* (avec la Compagnie Renaud-Barrault, dir. P. Boulez), *Jeanne au Bûcher*, *Peter Grimes*... Depuis 1990, le Choeur a participé à de nombreuses productions (*Don Carlos*, *Il Trovatore*, *Così fan tutte*, *Rigoletto*, *Le Nozze di Figaro*, *La Vie parisienne*, *Falstaff*, *La Chauve-Souris*, *Der fliegende Holländer*, *La Fiancée du tsar*... etc.) ainsi qu'aux concerts symphoniques de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine. Le Choeur poursuit cette saison ses activités, tant dans le domaine lyrique que symphonique (concerts à Bordeaux et en région, concerts en direction du jeune public...), au sein de l'Opéra National de Bordeaux.